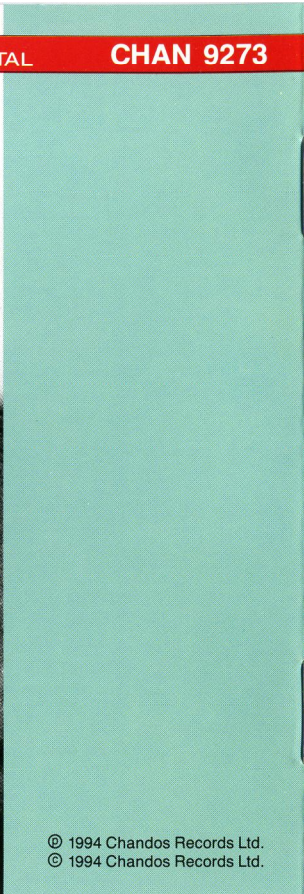




CHANDOS DIGITAL CHAN 9273

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England



© 1994 Chandos Records Ltd.
© 1994 Chandos Records Ltd.



CHANDOS

HOWELLS
PIANO WORKS
MARGARET FINGERHUT

DIGITAL

HERBERT HOWELLS (1892-1983)

- [1] **Gadabout** (4:06)
Allegro, assai ritmico - Assai giusto - Come primo
- Sarum Sketches** (9:07)
- [2] I The Ooce March (0:51)
Fairly quickly
- [3] II The Drudge Talks to Himself (2:31)
Slowly and sadly
- [4] III The Drudge Forgotten (0:45)
Faster than a waltz
- [5] IV Ooce Reads 'Arabian Nights' (1:29)
Creepily and not fast
- [6] V Ooce at Leisure (1:57)
Rather slowly
- [7] VI Charades (1:15)
Gaily
- Three Pieces Op. 14** (17:28)
- [8] I Rhapsody (8:00)
Assai lento
- [9] II Jackanapes (5:27)
Allegro, assai ritmico e giocoso
- [10] III Procession (3:53)
Allegro moderato, sempre ritmico
- [11] **Slow Dance (Double the Cape)** (3:39)
Quasi lento, ma sempre con moto
- [12] **Cobler's Hornpipe** (1:58)
Allegro, assai ritmico

Snapshots Op. 30 (7:25)

- [13] I The Street Dancer (2:36)
Moderato
- [14] II The Polar Bear (2:19)
Rather slow and trenchantly
- [15] III Wee Willie Winkee (2:33)
Vivace

The Chosen Tune (1:30)

Slowly

Four Pieces from Lambert's Clavichord (7:58)

- [17] I Lambert's Fireside (2:00)
Slow and grave
- [18] II Hughes' Ballet (1:10)
Quick and unflagging
- [19] III De la Mare's Pavanne (3:35)
Slow and grave
- [20] IV Sir Hugh's Galliard (1:03)
Quick and gay

Musica Sine Nomine (4:12)

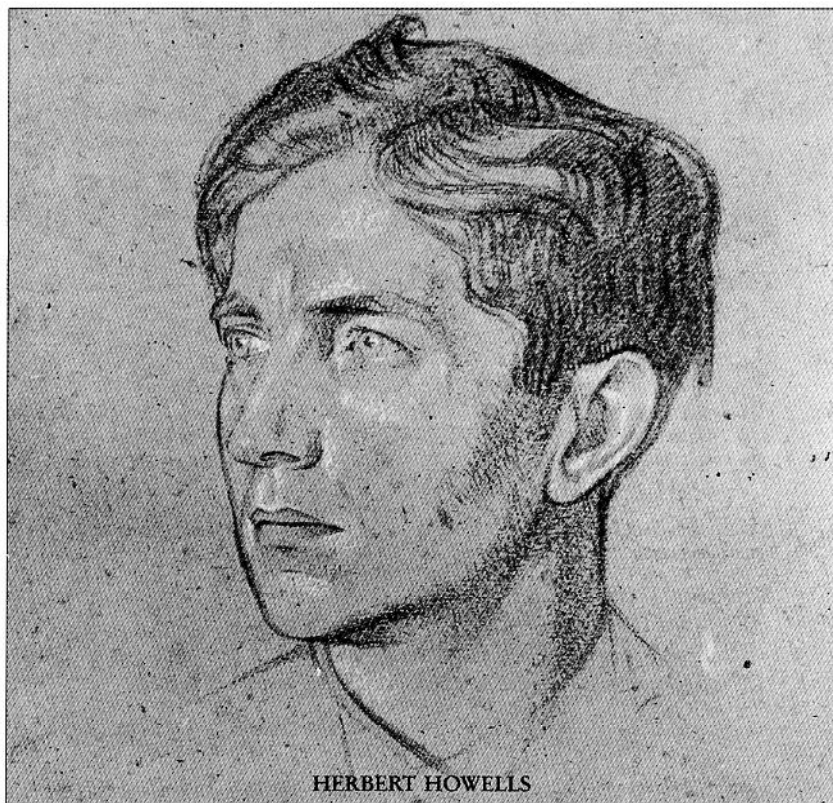
Quasi menuetto: ma sempre rubato

Sonatina (11:37)

- [22] I Vivo: inquieto (3:31)
- [23] II Quasi adagio: serio ma teneramente (4:24)
- [24] III Agile, destro, sempre veloce (3:34)

DDD TT = 70:00

MARGARET FINGERHUT Piano



HERBERT HOWELLS

William Rothenstein

4

HOWELLS was primarily a composer for voices: so the piano, with its relative lack of the vocal *cantabile* quality, was never a high priority for him. Nonetheless, having been thoroughly schooled at the keyboard (as in all other aspects of his art) by Stanford, his piano technique (both as a composer and performer) was irreproachable, and all his piano music bears his own particular stamp of charm and distinction.

We can distinguish, I think, three phases in Howell's output for piano:

- a) The period of his early maturity, c.1916-1920.
- b) A transitional period, c.1920-1927.
- c) Late maturity (1970s).

In the interests of good listening the running order on this disc does not precisely observe this chronology.

Gadabout was a piece published in 1928 in Oxford University Press' *Clarendon* piano series, edited by John Ireland, but may have been written as early as 1922. It marks a significantly sophisticated advance on anything earlier. It is a happy, lively scherzo which draws freely on the fanfare-like motif first heard in the 15th bar. A suggestion of bell-ringing in the central section is confirmed *fortissimo* in the coda.

Sarum Sketches (1917) recall the months Howells spent in 1917 as assistant to Sir Walter Alcock in Salisbury Cathedral. One of his choristers was a rather lonely little boy named John Stewart, the dedicatee of the suite ('Ooce' = a contraction of 'Oo, Sir'). Employing the language of Grieg, Howells simply but sensitively evokes Ooce's varied moods at work and play.

Rhapsody, Jackanapes and *Procession* (Op. 14, 1918-1920) — and the *Snapshots*, q.v. later — all reflect the impact made on Howells, as upon most composers of his generation, by the music they heard when Diaghilev first brought the Ballets Russes to London in 1913. The English were introduced to a vast repertoire of French and Russian music which otherwise they would have had little opportunity to hear. Howells was particularly taken with Stravinsky's *Petrushka*, and all three numbers of Op. 14 have a pronounced Russian flavour. The florid, virtuoso style of the piano writing may derive directly from Rachmaninov, or may be filtered through the early 'Russian' piano works of Arnold Bax. In fact, after hearing

5

Rhapsody Bax contacted Howells, saying that the piece appeared to carry all the signs of a grave spiritual crisis: could he do anything to help? Howells replied that he had written it swinging idly in a hammock in a Gloucestershire garden on a lovely day in May (1919) — without a care in the world! *Jackanapes* (originally entitled *Humoresque*) pays perhaps the most obvious tribute to the percussive piano style of *Petrushka*, while *Procession* is a study in ostinato based on a real-life dream. Howells dreamed he was in a big Russian city, menaced by a crowd approaching from a distance. Bells clamour wildly; eventually the crowd disperses and disappears from view. Howells later scored this piece for a monster orchestra, but its impact is, if anything, even more immediate on the piano.

Slow Dance (Double the Cape) and *Cobler's Hornpipe* are both founded on tunes from John Playford's *Dancing Master*, a large collection of short pieces, popular airs and country dances first published in 1650. *Double the Cape* is such a beautiful tune that Howells does not interfere with or distort it in any way beyond giving it a congenially modern harmonic setting. He plays it quietly, repeats it loudly, adds a quiet coda. However any *Cobler* who tried to dance the hornpipe to *this* treatment would soon tie himself up in knots with Howells' rhythmic intricacies and unpredictabilities! Both pieces were written within a couple of days of each other (3-5 August 1926) at Far Oakridge, the Gloucestershire home of Sir William Rothenstein the painter. His classic line drawing of Howells as a young man is reproduced here.

Snapshots. These three pieces (originally there were more, but the publisher went out of business while printing them, and Howells was unable to retrieve the manuscripts) were clearly written in the throes of Howells' *Petrushka*-worship (1916-1918). His polar bear lumbers about in the bass much like Stravinsky's, but the Westminster chimes at the end of *Wee Willie Winkee* establish a location far removed from St Petersburg.

If the *Chosen Tune* sounds remarkably like a hymn-tune, that is because it is precisely that. Howells wrote it for his marriage to Dorothy Dawe (3 August 1920) in the Gloucestershire church of Twigworth. Chosen or Churchdown was a hill which in those days commanded a magnificent view of the Malvern Hills and was a favourite haunt of Howells, Gurney, Finzi and other friends. George Thalben-Ball played it on the organ on this occasion, as he did at the funerals of Dorothy (1975) and Herbert himself (1983).

The *Lambert of Lambert's Clavichord* (1926-1927) was not Constant Lambert but Herbert Lambert of Bath, photographer and clavichord maker; he made numerous fine studies of Howells and his family, and it was undoubtedly the splendid instrument that he himself built that first inspired Howells to try recreating the spirit of Tudor keyboard music in a 20th century guise — his model being, of course, Vaughan Williams' *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* which had shaken the 18-year-old Howells to his foundations when he heard the first performance in Gloucester Cathedral in 1910. (He produced two other collections of clavichord music — *Howells' Clavichord* Book I and Book II. They were both published in the early 1960s, but Howells had been assembling them by degrees for 20 years and more.) Some of the *Lambert's Clavichord* pieces may be listened to as sound-portraits of their dedicatees — Herbert Hughes, for example (Northern Irish composer, arranger of Irish folksongs, critic, father of 'Spike' Hughes, composer, critic, one-time dance-band leader) sounds like a man of formidable energy (*Hughes' Ballet*) — though not perhaps as formidable as Sir Hugh Allen (Professor of Music at Oxford, Director of the RCM in succession to Parry, mentor of Howells, Walton and others) of whom Howells said 'When Sir Hugh was in a rage the whole of Oxford trembled' (*Sir Hugh's Galliard*). By contrast, the gentle personality of Walter de la Mare — Howells' favourite poet — is clearly reflected in his *Pavane*. — This has always been a great favourite, particularly in the form of an arrangement for cello and piano. The clavichord itself does not record well — its hyper-delicate sonority tends to fight a losing battle with key-noise — and the pieces have been variously played on piano, harpsichord and organ.

Musica Sine Nomine is an unpublished, hitherto unperformed tribute to John Ireland on his 80th birthday in 1959. Howells was much in the habit of writing impromptu pieces for favourite pupils and friends; quite a few of these have already come to light, and undoubtedly more will in the future. This one is imbued with a fine-tuned melancholy or nostalgia characteristic of both composers. *Sine Nomine* (=un-named) — is the title both of Howells' first major symphonic work (1922), and of one of his Six Pieces for Organ (1940). The manuscript of *Musica Sine Nomine* was kindly made available by Peter Taylor of the John Ireland Trust.

The 1971 *Sonatina* was a late flourishing of Howells' piano muse, unexpected perhaps

even to the composer himself (he was nearly 80). It was written for Hilary Macnamara (who gave the first performance) and is one of the best of Howells' concentrated later works. Its moods are dramatically varied: spiky, even angry in the first movement, loving and tender in the second (surely haunted, as was the Ireland *Sine Nomine*, by the ghost of some long-forgotten de la Mare-ish Sarabande), high-spirited and toccata-like in the third. One section is marked 'come movimento di orologio' — like the ticking of a clock. Ravel would have liked that!

© 1994 Christopher Palmer



Herbert Howells at the clavichord of Herbert Lambert

HERBERT HOWELLS war ein Komponist, der sich in erster Linie mit Vokalmusik befasste, und das Klavier mit seiner relativ begrenzten Fähigkeit zum vokalen *cantabile* gehörte daher nicht zu seinen bevorzugten Instrumenten. Doch da Howells von seinem Lehrer Stanford, der ihn in allen Bereichen seiner Kunst unterwies, auch eine gründliche Ausbildung auf dem Gebiet der Tasteninstrumente erhalten hatte, beherrschte er das Klavier völlig — sowohl als Komponist als auch als Ausführender — und Howells Kompositionen für das Instrument teilen die seinem gesamten Werk eigenen Qualitäten von Charme und Vornehmheit.

Howells Klavierwerk lässt sich in drei Schaffensperioden unterteilen:

- a) Frühe Reifezeit, ca. 1916-1920
- b) Übergangsphase, ca. 1920-1927
- c) Späte Reifezeit (1970er)

Diese Zeitfolge wird allerdings in der vorliegenden Einspielung nicht streng eingehalten.

Gadabout ("Rastloser Geist") wurde 1928 in der *Clarendon*-Reihe der Oxford University Press, deren Herausgeber John Ireland war, veröffentlicht, doch möglicherweise bereits 1922 komponiert. Mit diesem Stück vollzieht Howells im Vergleich zu allen früheren Kompositionen einen großen Schritt in der Verfeinerung seines Stils. *Gadabout* ist ein fröhliches, lebhaftes Scherzo, in dem der Komponist das im fünfzehnten Takt vorgestellte fanfarenartige Motiv ausgiebig verwendet. Die Andeutung von Glockenläuten im Mittelteil des Werkes wird in der Coda im *fortissimo* bestätigt.

Sarum Sketches ("Skizzen aus Sarum") aus dem Jahre 1917 greift auf die Monate zurück, die Howells als Assistent von Sir Walter Alcock an der Kathedrale zu Salisbury verbrachte. Einer der Chorknaben war ein recht einsamer kleiner Junge namens John Stewart, dem die Suite gewidmet ist. Als Spitzname trug dieser den Namen "Ooce", also eine Zusammenziehung des Englischen "Oo, Sir". Howells bedient sich hier der musikalischen Sprache Griegs und beschwört mit einfachen und doch einfühlsamen Mitteln die wechselnden Stimmungen von "Ooce" in Unterricht und Freizeit herauf.

Sowohl *Rhapsody*, *Jackanapes* ("Der Laffe") und *Procession* (Op. 14, 1918-1920) als auch *Snapshots* ("Schnappschüsse"), auf das wir später zurückkommen werden, zeigen die Auswirkungen, die die Musik, mit der Diaghilew die Ballets Russes 1913 das erste Mal

nach London brachte, auf Howells und die meisten Komponisten seiner Generation hatte. Das britische Publikum lernte durch die Compagnie ein enormes Repertoire an französischer und russischer Musik kennen, das sonst wohl weniger zu Gehör gekommen wäre. Howells war besonders von Strawinskys *Petruschka* angetan und das gesamte Op. 14 besitzt einen unverkennbar russischen Unterton. Der blumige, virtuose Kompositionsstil, den Howells für den Klavierpart wählt, mag entweder direkt auf den Einfluß Rachmaninows oder indirekt auf den der frühen "russischen" Klavierwerke von Arnold Bax zurückzuführen sein. In *Jackanapes* (im Originaltitel: *Humoresque*) ist die Bezugnahme auf den schlagzeugartigen Klavierstil von *Petruschka* vielleicht am deutlichsten zu spüren, während es sich bei *Procession* um eine auf einem wirklichen Traum des Komponisten basierende Ostinato-Studie handelt. Howells träumte, er sei in einer großen russischen Stadt und werde von einer in der Ferne auftauchenden Menschenmenge bedroht. Glocken läuten wild; schließlich löst sich die Menschenmenge auf und verschwindet aus dem Blickfeld. Der Komponist hat das Werk später in einer riesigen Besetzung orchestriert, doch der Eindruck ist in der Klavierversion sogar noch direkter.

Slow Dance (Double the Cape) und *Cobler's Hornpipe* ("Schustertanz") basieren beide auf Melodien aus John Playfords *Dancing Master*, einer umfangreichen Sammlung von kurzen Stücken, beliebten Melodien und Volkstänzen aus dem Jahre 1650. Die Melodie von *Double the Cape* ist so schön, daß Howells sie nicht verändert und sein einziger Eingriff in der Beigabe einer ansprechenden modernen Harmonisierung besteht. Zuerst erscheint die Melodie leise, dann in der Wiederholung laut und eine leise Coda schließt das Werk ab. Jeder Schuster jedoch, der versuchen sollte, diese *hornpipe* zu tanzen, würde sich wohl bald in Howells' rhythmischen Feinheiten und Unberechenbarkeiten verknoten! Beide Stücke wurden innerhalb weniger Tage (3.-5. August 1926) in Far Oakridge, dem Haus des Malers Sir William Rothenstein in Gloucestershire komponiert. Seine klassische, den Komponisten als jungen Mann darstellende Zeichnung wird hier wiedergegeben.

Snapshots ("Schnappschüsse"). Diese drei Stücke — es waren ursprünglich mehr, doch der Verleger machte, während sie sich im Druck befanden, bankrott und es war Howells nicht möglich, das Manuskript zurückzuerlangen — entstanden ohne Zweifel in den Jahren, in denen er *Petruschka* förmlich anbetete (1916-1918). Howells Eisbär tapst — wie auch

der Strawinskys — im Baß herum, doch das Glockengeläut von Westminster am Ende von *Wee Willie Winkee* verleiht dem Stück ein Lokalkolorit, das es weit von St. Petersburg ansiedelt.

Wenn *Chosen Tune* ("Lied des Chosen") stark an ein Kirchenlied erinnert, dann liegt das daran, daß es eins ist. Howells schrieb es anlässlich seiner Hochzeit mit Dorothy Dawe am 3. August 1920 in der Kirche von Twigworth in Gloucestershire. Chosen oder Churchdown war der Name eines Berges, von dem man zu jener Zeit einen herrlichen Blick auf die Malvern Hills hatte und wo sich sowohl Howells als auch die Komponisten Gurney und Finzi sowie andere seiner Freunde gerne aufhielten. Das Werk wurde damals, wie auch später zur Beerdigung Dorothys (1975) und dann der des Komponisten selbst (1983), von George Thalben-Ball auf der Orgel gespielt.

Bei dem *Lambert*, auf den Howells in *Lambert's Clavichord* (1926-1927) anspielt, handelt es sich nicht um den Komponisten Constant Lambert sondern um Hugh Lambert aus Bath, Fotografen und Klavichordbauer. Er fertigte einige hervorragende fotografische Studien von Howells und seiner Familie an, und es war ohne Zweifel das wunderbare Instrument, welches Lambert selbst gebaut hatte, das den Versuch des Komponisten inspirierte, den Geist der Tudormusik im Gewand des zwanzigsten Jahrhunderts wiederaufleben zu lassen. Sein unmittelbares Vorbild in diesem Unterfangen war wohl Vaughan Williams *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis*, die den achtzehnjährigen Howells bei ihrer Uraufführung im Jahre 1910 in der Kathedrale zu Gloucester bis ins Mark erschütterte hatte. Da das Klavichord aufnahmetechnische Schwierigkeiten mit sich bringt — seine ausgesprochen zarte Klangfarbe scheint sich im Kampf mit den Tastengeräuschen immer auf der Verliererseite zu befinden — werden die Stücke meistens auf dem Klavier, dem Cembalo oder der Orgel gespielt.

Bei *Musica Sine Nomine* ("Musik ohne Namen") handelt es sich um eine bislang unveröffentlichte Hommage an den Komponisten John Ireland zu dessen 80. Geburtstag im Jahre 1959. Howells schrieb öfter spontane Stücke für Liebblingsschüler und Freunde, von denen schon einige ans Licht gekommen sind, und bestimmt in der Zukunft noch mehr auftauchen werden. Dieses Werk ist von einer feinfühligsten Melancholie und Nostalgie durchdrungen, die beiden Komponisten eigen ist. Sowohl seinem ersten wichtigen symphonischen Werk (1922) als auch einem der Sechs Orgelstücke (1940) gab Howells den

Titel *Sine Nomine*. Das Manuskript von *Musica Sine Nomine* wurde freundlicherweise von Peter Taylor vom John Ireland Trust zur Verfügung gestellt.

Die *Sonatina* aus dem Jahre 1971 war ein später Sproß von Howells pianistischer Muse und kam vielleicht sogar für den Komponisten selbst überraschend (er war fast 80). Sie wurde für Hilary Macnamara geschrieben, die das Werk, bei dem es sich um eines der besten aus Howells konzentriertem späten Schaffen handelt, auch uraufführte. Die Stimmung des Stücks unterliegt dramatischen Schwankungen: stachelig, fast wütend im ersten Satz, dann im zweiten liebevoll und zart (sicher spukt auch hier, wie in *Musica Sine Nomine*, der Geist irgendeiner lange vergessenen Sarabande im Stile de la Mares herum) und schließlich im dritten Satz lebhaft und wie eine Toccata. Einen Abschnitt betitelt Howells hier "come movimento di orologio" — wie das Ticken einer Uhr. Das hätte Ravel gefallen!

© 1994 Christopher Palmer
Übersetzung: Bettina Reinke-Welsh

HOWELLS composait essentiellement de la musique vocale. Le piano, de par l'absence relative du *cantabile* vocal, ne fut jamais une de ses priorités. Mais Stanford l'ayant initié en profondeur au clavier (de même qu'à tous les autres aspects de son art), sa technique, à la fois comme compositeur et interprète, était irréprochable, et toute sa musique de piano porte l'empreinte caractéristique de charme et de distinction, qui lui est propre.

Trois périodes semblent marquer la production pour piano de Howells:

- a) La maturité précoce de 1916 à 1920 environ.
- b) Une période de transition s'étendant approximativement de 1920 à 1927.
- c) La maturité tardive, à partir de 1970.

Pour en rendre l'audition plus agréable, les pièces du présent enregistrement ne se succèdent pas selon cette chronologie.

Gadabout est une composition publiée en 1928 dans les collections pour piano *Clarendon* (Oxford University Press) éditées par John Ireland, mais elle peut avoir été composée en 1922 déjà. Cette œuvre est infiniment plus raffinée que toutes celles qui l'ont précédées. C'est un scherzo joyeux et animé, élaboré librement sur le motif de fanfare introduit dans la 15e mesure. Les cloches, suggérées dans la section centrale, réapparaissent *fortissimo* dans la coda.

Sarum Sketches (1917) rappelle les quelques mois au cours desquels Howells assista Sir Walter Alcock à la cathédrale de Salisbury en 1917. L'un de ses choristes était un jeune garçon assez solitaire, John Stewart, le dédicataire de la suite ("Ooce" étant une contraction de "Oo, Sir"). Howells a recours au langage de Grieg pour évoquer simplement, mais délicatement, les différents états d'âme de Ooce tandis qu'il travaillait ou se délassait.

Rhapsody, *Jackanapes* et *Procession* (op. 14, 1918-1920) — et les *Snapshots* (voir plus loin) — reflètent toutes l'influence exercée sur Howells, comme sur la plupart des compositeurs de sa génération, par la musique qu'ils entendirent lorsque Diaghilev présenta pour la première fois les Ballets russes à Londres en 1913. Les Anglais eurent accès à un vaste répertoire de musique française et russe qu'ils n'auraient sinon guère eu l'occasion d'entendre. Howells fut particulièrement impressionné par *Petrouchka* de Stravinski et les trois pièces de l'opus 14 ont une coloration russe marquée. La virtuosité de l'écriture pianistique peut dériver directement de Rachmaninov ou avoir été filtrée au travers des œuvres "russes" pour piano d'Arnold Bax. *Jackanapes* (dont le titre original est *Humoresque*)

est peut-être la pièce la plus manifestement redevable au style pianistique percutant de *Petrouchka*, tandis que *Procession* est une étude, un ostinato fondé sur un rêve situé dans la réalité — Howells rêva qu'il se trouvait dans une grande ville russe, menacé par une foule qui s'approchait de lui. Des cloches vocifèrent abondamment; la foule se disperse enfin et disparaît. Plus tard, Howells adapta cette pièce pour un orchestre gigantesque, mais elle a davantage d'impact dans la version pour piano.

Slow Dance (Double the Cape) et *Cobler's Hornpipe* sont des compositions construites toutes deux sur des airs de *Dancing Master* de John Playford, une riche collection de pièces brèves, de chansons populaires et de danses villageoises, dont la première publication remonte à 1650. *Double the Cape* est un air d'une telle beauté que Howells ne le dénature ni n'intervient en rien, se contentant d'en moderniser agréablement l'harmonie. Il le joue tout en douceur, le répète avec force et y ajoute une coda paisible. Néanmoins, tout *Cobler* (cordonnier) qui essaierait de danser un *hornpipe* sur cette version s'empêtrerait bientôt dans les complications et surprises rythmiques de Howells. Les deux pièces furent composées à quelques jours d'intervalle (3-5 août 1926) à Far Oakridge, la maison de Sir William Rothenstein dans le Gloucestershire. Le dessin au trait de conception classique qu'il fit de Howells jeune homme, est reproduit ici.

Snapshots. Ces trois pièces (il y en avait plus à l'origine, mais l'éditeur ferma boutique au moment où il les imprimait et Howells ne put récupérer les manuscrits) furent composées, de toute évidence, au plus fort de l'admiration qu'il vouait à *Petrouchka* (1916-1918). Son ours polaire se déplace pesamment dans les basses, tout comme celui de Stravinski, mais le carillon de Westminster à la fin de *Wee Willie Winkee* situe l'action en un lieu fort éloigné de Saint-Petersbourg.

Si *Chosen Tune* ressemble fort à un hymne, c'est parce que c'en est un véritablement. Howells l'écrivit pour son mariage avec Dorothy Dawe (le 3 août 1920) à l'église de Twigworth dans le Gloucestershire. Chosen ou Churchdown était une colline d'où l'on avait, à l'époque, une vue magnifique sur les Malvern Hills. C'était un des coins favoris de Howells, Gurney, Finzi et d'autres amis. George Thalben-Ball joua cette composition, à l'orgue, à cette occasion, tout comme lors des funérailles de Dorothy en 1975 et de Howells en 1983.

Lambert, dans *Lambert's Clavichord* (1926-1927), n'était pas Constant Lambert, mais Hugh Lambert de Bath, qui était photographe et facteur de clavicorde. Il consacra à Howells

et à sa famille de nombreuses et très belles pages, et c'est sans aucun doute le superbe instrument qu'il fabriqua, qui incita Howells à tenter de ressusciter l'esprit de la musique pour clavier de l'époque Tudor à la manière du 20^e siècle — son modèle étant, bien sûr, *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* de Vaughan Williams. Cette pièce avait profondément ému Howells lorsqu'il assista, à 18 ans, à sa création à la cathédrale de Gloucester en 1910. Le clavicorde se prête mal à l'enregistrement — sa sonorité très délicate a tendance à se laisser dominer par le bruit de la mécanique — et les pièces ont été jouées au piano, au clavecin ou à l'orgue.

Musica Sine Nomine est une pièce qui n'a été ni éditée ni exécutée jusqu'à ce jour. Howells la composa en hommage à John Ireland, à l'occasion de son 80^e anniversaire en 1959. Le compositeur avait coutume d'écrire des impromptus pour ses amis et les élèves qui lui étaient chers. Bon nombre d'entre eux ont été retrouvés et d'autres le seront encore sans aucun doute. Celui-ci est imprégné d'une mélancolie et d'une nostalgie délicates, caractéristiques des deux compositeurs. *Sine Nomine* est le titre à la fois de la première œuvre symphonique majeure (1922) de Howells et de l'une des Six pièces pour orgue (1940). C'est à l'amabilité de Peter Taylor de la *John Ireland Trust* que l'on doit de pouvoir disposer du manuscrit de *Musica Sine Nomine*.

La *Sonatina* de 1971 est une émanation tardive de la muse pianistique de Howells, inattendue peut-être pour le compositeur lui-même (il avait près de 80 ans). Elle fut écrite pour Hilary Macnamara (qui la créa) et est l'une des plus belles parmi ses œuvres tardives plus condensées. Cette pièce a une coloration dramatique variée: véhémence et violence, même, marquent le premier mouvement, amour et tendresse, le second (hanté certes comme l'était le *Sine Nomine* dédié à Ireland, par le fantôme d'une sarabande à la manière de de la Mare, oubliée depuis des lustres), tandis que le troisième, à l'allure de toccata, est plein de fougue — l'une des sections est marquée 'come movimento di orologio' (comme le balancement d'une horloge). Ravel aurait aimé cela!

© 1994 Christopher Palmer
Traduction: Marie-Françoise de Meeûs

Margaret Fingerhut is one of the younger generation of outstanding British pianists, and has performed with most of the major orchestras in the UK. Included in the long list of conductors she has worked with are Rudolf Barshai, Sir Edward Downes, Sir Charles Groves, Vernon Handley, Andrew Parrott, Leonard Slatkin, Bryden Thomson and John Williams.

Born in London, Miss Fingerhut was a student of Cyril Smith and Angus Morrison at the Royal College of Music, where she won numerous prizes. Scholarships enabled her to continue her studies with Vlado Perlemuter in Paris and Leon Fleisher in Baltimore. She was invited by Sir Yehudi Menuhin — who described her as 'a brilliant and distinguished pianist' — to participate in his 'Live Music Now' scheme, and in 1981 she was chosen as Young Musician of the Year by the Greater London Arts Association.

Margaret Fingerhut's busy recital schedule takes her the length and breadth of the country, and her foreign commitments have included concerts in Europe, America, Israel, Africa and Turkey. She gives frequent broadcasts for the BBC and has appeared on both film and television. She has also given masterclasses and adjudicated at competitions, including the BBC 'Young Musician of the Year'.

Margaret Fingerhut has made numerous recordings for Chandos Records, including music by Bax, Dukas, Falla, Grieg, Moeran, Stanford and Suk. Her two collections of Russian and French piano music were both selected as 'Critics' Choice' in 'Gramophone' magazine.

Margaret Fingerhut gehört der jüngeren Generation von hervorragenden britischen Pianisten an, und ist mit den meisten führenden Orchestern Großbritanniens aufgetreten. Zu den vielen Dirigenten, mit denen sie gearbeitet hat, zählen Vernon Handley, Bryden Thomson, John Williams, Andrew Parrott, Sir Charles Groves und Sir Edward Downes.

Ihre zahlreichen Recitaltermine führen sie an viele Orte in ihrer britischen Heimat und zu ihren Auslandsverpflichtungen gehören Konzerte in Europa, Amerika, Israel, Afrika und der Türkei. Sie tritt außerdem häufig im Rundfunk auf und hat in Film- und Fernsehproduktionen mitgewirkt.

Die gebürtige Londonerin studierte bei Cyril Smith und Angus Morrison am Royal College of Music in London, wo sie sich zahlreiche Preise errang. Stipendien ermöglichten eine Fortsetzung ihres Studiums bei Vlado Perlemuter in Paris und Leon Fleisher in Baltimore. Sie wurde von Sir Yehudi Menuhin — der sie als "hervorragende und brillante Pianistin" bezeichnete — eingeladen, an seinem Projekt "Live Music Now" mitzuwirken, und 1981 wurde sie von der Greater London Arts Association als Junge Musikerin des Jahres ausgewählt.

Margaret Fingerhut hat viele Einspielungen für Chandos Records gemacht, darunter Musik von Bax, Moeran, Stanford, Grieg, Falla und Dukas. Ihre beiden Sammlungen mit russischer und französischer Musik wurden jeweils als "Critics' Choice" (Wahl der Kritik) in der Zeitschrift *Gramophone* ausgezeichnet.

Margaret Fingerhut fait partie de la jeune génération de grands pianistes britanniques; elle s'est produite auprès des principaux orchestres du Royaume-Uni sous la direction d'une impressionnante liste de chefs d'orchestre, notamment: Vernon Handley, Bryden Thomson, John Williams, Andrew Parrott, Sir Charles Groves et Sir Edward Downes.

Son agenda n'a pas beaucoup de pages blanches; elle se déplace de long en large dans tout le pays et ses tournées à l'étranger l'ont conduite dans plusieurs autres pays d'Europe, en Amérique, en Israël, en Afrique et en Turquie. Elle a paru dans divers programmes radiodiffusés par la BBC, des films et des programmes de télévision.

Née à Londres, Margaret Fingerhut a eu pour professeurs Cyril Smith et Angus Morrison au Royal College of Music où elle remporta plusieurs prix. Des bourses lui permirent de se perfectionner à Paris, sous la direction de Vlado Perlemuter, et à Baltimore sous celle de Leon Fleisher. (Sir) Yehudi Menuhin qui l'invita à participer à son programme "Live Music Now" la qualifia de "pianiste brillante et distinguée"; en 1981 la Greater London Arts Association la désigna "Jeune musicien(ne) de l'année".

Margaret Fingerhut a de nombreux enregistrements Chandos à son actif: musique de Bax, Moeran, Stanford, Grieg, Falla et Dukas. Ce sont ses deux coffrets de musique russe et française, pour piano, qu'ont retenus les critiques du fameux magazine "Gramophone" dans leur sélection.

Other releases featuring Margaret Fingerhut:

BAX: Symphonic Variations • Morning Song (Maytime in Sussex)
with The London Philharmonic/Bryden Thomson
CHAN 8516 CD; ABTD 1226 Cassette

BAX: Winter Legends • Saga Fragment
with The London Philharmonic/Bryden Thomson
CHAN 8484 CD; ABTD 1195 Cassette

DUKAS: Piano Works
Variations, Interlude et Finale sur un thème de Rameau • Prélude élégiaque
La plainte, au loin, du faune • Sonate
CHAN 8765 CD; ABTD 1403 Cassette

FALLA: Love the Magician • Nights in the Gardens of Spain
Interlude and Spanish Dance (from *La Vida Breve*)
with Sarah Walker/London Symphony Orchestra/Geoffrey Simon
CHAN 8457 CD; ABTD 1169 Cassette

MOERAN: Three Rhapsodies • In the Mountain Country
with the Ulster Orchestra/Vernon Handley
CHAN 8639 CD; ABTD 1327 Cassette

SUK: Piano Works
4 Pieces from Klavírní skladby (Piano Pieces) Op. 7 • Jaro (Spring)
Letní dojmy (Summer Impressions) Op. 22b • O matince (About Mother) Op. 28
Životem a snem (Things Lived and Dreamed) Op. 30 • Ukolébaveky (Lullabies) Op. 33
CHAN 9026/7 - 2 CDs

Russian Piano Music of 'THE MIGHTY HANDFUL'
MUSSORGSKY: A Tear Drop • A Children's Prank • In the Village • Nanny and I • First Punishment
BALAKIREV: Toccata in C sharp minor • In the Garden • Polka in F sharp minor
CUI: 4 Preludes
RIMSKY-KORSAKOV: Scherzino Op. 11 No. 3 • A Little Song • Novellette Op. 11 No. 2
BORODIN: In the Monastery & Nocturne • Scherzo in A flat major
CHAN 8439 CD; ABRD/ABTD 1171 LP & Cassette

'HOMMAGES': WORKS IN DEDICATION TO HAYDN, ROUSSEL & FAURE
by Debussy, Dukas, Hahn, D'Indy, Ravel & Widor (Haydn), Delage, Poulenc, Honegger, Tansman,
Ibert, Beck, Hoerée & Milhaud (Roussel), Ravel, Enesco, Aubert, Schmitt, Koechlin,
Ladmirault & Roger-Ducasse (Fauré)
with Kenneth Sillito/Clifford Benson/Margaret Cable/William Bennett
CHAN 8578 CD; ABRD/ABTD 1281 LP & Cassette

TCHAIKOVSKY AND HIS FRIENDS
PETER ILYICH TCHAIKOVSKY:
Humoresque Op. 10 No. 2 • Nocturne Op. 19 No. 4 • Chanson sans paroles • Dumka
ALEXANDER GLAZUNOV:
Prelude in D major Op. 25 No. 1 • Étude in E minor Op. 31 No. 2 • Étude in E major Op. 31 No. 3
SERGEY IVANOVICH TANEYEV: Scherzo in E flat minor • Andantino semplice
ANATOL LYADOV:
Two Bagatelles Op. 17 • Prelude in F sharp minor Op. 39 No. 4 • Prelude in B minor Op. 11 No. 1
ANTON STEPANOVICH ARENSKY:
Intermezzo Op. 36 No. 12 • Romance Op. 53 No. 5 • Le Ruisseau dans la Forêt
SERGEY RACHMANINOV:
Canon in E minor • Mélodie Op. 3 No. 3 • Polcinelle Op. 3 No. 4 • Élégie Op. 3 No. 1
CHAN 9218 CD

Snape


- A Chandos Digital Recording
- Recording Producer: Paul Spicer
- Sound Engineer: Ben Connellan
- Editor: Andrew Lang
- Recorded in Snape Maltings Concert Hall on 18 & 19 April 1993
- Front Cover Painting: *The Valley of the Severn* (detail) by Edmund John Niemann, Snr., courtesy of Fine Art Photographic Library
- Back Cover Photograph: Margaret Fingerhut
- Sleeve Design: Jaquetta Sergeant • Art Direction: Sarah Haines

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

HOWELLS: PIANO MUSIC - Margaret Fingerhut

CHANDOS
CHAN 9273

CHANDOS DIGITAL

CHAN 9273

HERBERT HOWELLS (1892-1983)

— PREMIER RECORDINGS —



- | | | | | | |
|----|-------------------------------------|---------|----|--|---------|
| 1 | Gadabout | (4:06) | 16 | The Chosen Tune | (1:30) |
| | Sarum Sketches | (9:07) | | Four Pieces from Lambert's Clavichord | (7:58) |
| 2 | I The Ooce March | (0:51) | 17 | I Lambert's Fireside | (2:00) |
| 3 | II The Drudge Talks to Himself | (2:31) | 18 | II Hughes' Ballet | (1:10) |
| 4 | III The Drudge Forgotten | (0:45) | 19 | III De la Marc's Pavanne | (3:35) |
| 5 | IV Ooce Reads 'Arabian Nights' | (1:29) | 20 | IV Sir Hugh's Galliard | (1:03) |
| 6 | V Ooce at Leisure | (1:57) | 21 | Musica Sinc Nomine | (4:12) |
| 7 | VI Charades | (1:15) | | Sonatina | (11:37) |
| | Three Pieces Op. 14 | (17:28) | 22 | I Vivo: inquieto | (3:31) |
| 8 | I Rhapsody | (8:00) | 23 | II Quasi adagio:
serioso ma teneramente | (4:24) |
| 9 | II Jackanapes | (5:27) | 24 | III Agile, destro, sempre veloce | (3:34) |
| 10 | III Procession | (3:53) | | | |
| 11 | Slow Dance (Double the Cape) | (3:39) | | | |
| 12 | Cobler's Hornpipe | (1:58) | | | |
| | Snapshots Op. 30 | (7:25) | | | |
| 13 | I The Street Dancer | (2:36) | | | |
| 14 | II The Polar Bear | (2:19) | | | |
| 15 | III Wee Willie Winkee | (2:33) | | | |

DDD TT = 70:00

MARGARET FINGERHUT
Piano

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC7038

© 1994 Chandos Records Ltd. © 1994 Chandos Records Ltd.
Printed in Germany

HOWELLS: PIANO MUSIC - Margaret Fingerhut

CHANDOS
CHAN 9273